

## V. 在留手続

### \* 来日して帰国するまでに必要な法的な手続

来日から帰国までに行う法的な手続は、次の項目を参照してください。

#### ◆ 渡日後すぐに

→ (P29) 「1-(1). 在留カードに係る手続: 渡日して初めて登録するとき」

#### ◆ 在留期間の終了が近づいたら

→ (P33) 「2. 在留期間の更新」

#### ◆ 在留資格「留学」への変更が必要な場合

→ (P43) 「5. 在留資格変更」

#### ◆ アルバイトをする場合

→ (P39) 「3. 資格外活動許可(アルバイト)」

#### ◆ 引っ越し場合

→ (P29) 「1-(2). 在留カードに記載された事項に変更があったとき」

#### ◆ 一時帰国などをする場合

→ (P43) 「4. 一時帰国と再入国許可」

#### ◆ 家族の呼び寄せ

→ (P49) 「7. 家族の呼び寄せ」

## V. Residence and Registration Procedures

### \* Necessary legal procedure while staying in Japan

For legal procedures that must be taken care of in order to stay in Japan, please refer to each of the following columns for details.

#### ◆ Immediately after arrival :

→(P30) 1-(1). Procedures relating to Residence Cards: Registration after arrival in Japan

#### ◆ When your residence permit expiration date is getting close

→(P34) 2. Extension of Period of Stay

#### ◆ When changing your status of residence to “College Student”

→(P44) 5. Changing Status of Residence

#### ◆ Part-time Jobs :

→(P40) 3. Certificate of Authorized Employment from the Immigration Bureau (Part-Time Employment)

#### ◆ Change of Address :

→(P30) 1-(2). Procedures relating to Residence Cards : Any changes written in your Residence Card

#### ◆ Temporarily leaving and re-entering Japan

→(P44) 4. Temporary Leave and Re-entry

#### ◆ When your family members join you in Japan

→(P50) 7. Inviting Family Members to Japan

◆就職する場合

→(P43)「5. 在留資格変更」

→(P29)「1-(2). 在留カードに係る手続き：在留カードに記載された事項に変更があったとき」

◆卒業・転学・退学する場合

→(P31)「1-(5). 在留カードに係る手続き：卒業・転学・退学時等の入国管理局への報告」

◆帰国する場合

→(P33)「1-(6). 在留カードに係る手続き：出国するとき」

1. 在留カードに係る諸手続き

日本に中長期間在留する外国人は、入国管理局から在留カードが交付されます。在留カードは、上陸許可や、在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留に係る許可に伴って交付されるものです。外出するときは、いつでも在留カードを携帯してください。入管審査官、入国警備官、警察官など官公庁の行政官から提示を求められたときは、これを提示しなければなりません。(渡日直後の申請中の場合を除く。)

現時点で在留カードは、成田・羽田・中部・関西国際空港に入国した方に交付されます。上記以外の空港から入国した方は、市役所で住所登録(住民異動届)を行うことで、在留カードが交付されます。

◆Full-time Employment

→(P44) 5. Changing Status of Residence

→(P30) 1- (2). Procedures relating to Residence Cards : Any changes written in your Residence Card

◆Leaving or Changing the University

→(P32) 1- (5). Procedures relating to Residence Cards : Leaving or Changing University

◆Leaving Japan

→(P34) 1- (6). Procedures relating to Residence Cards : When leaving Japan

1. Procedures relating to Residence Cards

A Residence Card will be issued to all persons residing in Japan who have been granted a status of residence with a period of stay of more than three months. The Residence Card will be issued along with the landing permission, change of status of residence, or renewal of residence status. All foreigners must carry this Residence Card at all times, and present it to immigration officers, immigration security officers, the police, or other officials when requested. (Except during the waiting period after the application.)

Presently, Residence Cards are issued at Narita, Haneda, Nagoya and Kansai International Airports to those entering Japan. For those entering via other airports, a Residence Card will be mailed to your address in Japan by Registered Mail after you have registered your address at the City Hall.

(1) 渡日してはじめて登録するとき

日本に来て14日以内に、住んでいる住所の市役所で住民登録(住民異動届)を行わなければなりません(\*金沢市役所マップ→P.57)。空港で在留カードをもらった人は、この手続きにより在留カードに住所が記載されます。空港で在留カードをもらわなかった人は、この手続きの後の約10日後に住所が記載された在留カードがあなたの日本の住所に送られます。

<申請書類>

- ・住民異動届 2枚(用紙は市役所にあります。)
- ・在留カード(空港で在留カードをもらった人のみ)
- ・パスポート(空港で在留カードをもらわなかった人のみ)

(2) 在留カードに記載された事項に変更があったとき

在留カードに記載された事項に変更があったときは、その変更が発生した14日以内に入国管理局へ報告する必要があります。その報告をしなかった場合は、20万円以下の罰則対象となります。入国管理局のホームページの情報を十分注意して、自分自身でも確認するようにしてください。

住所の変更の場合→市役所(P.57)

住所以外の変更の場合→入国管理局(P.53)

- ①氏名・生年月日・性別・国籍・地域
- ②在留カードの有効期間更新申請
- ③在留カードの再交付申請
- ④所属機関・配偶者に関する届出

(1) Registration after arrival in Japan

Within 14 days after your arrival in Japan, you must go to the local City Hall and register your address in Japan (\*Map of Kanazawa City Hall →P.58). By doing so, for those who get the residence card at the airport, your address will be written on your residence card. For those who did not get the residence card at the airport, your residence card will be mailed to your address in Japan around 10 days after resident registration at the City Hall.

<Necessary Documents>

- ・ Change of Address Notification 2 forms (Forms available at the City Hall.)
- ・ Residence Card (If you already got a residence card at the airport)
- ・ Passport (If you did not get a residence card at the airport)

(2) Any changes written in your Residence Card

Students with “College Student” resident status are required to report any changes in the following residency details to the Immigration Bureau within 14 days after the change takes place. Failure to follow this rule will make you subject to penalties of up to 200,000yen. So you will need to carefully check the information from the Immigration Bureau on your own responsibility.

If the change is about your address in Japan

⇒Go to your local City Hall(P.58)

If the change is other than your address in Japan

⇒Go to your local Immigration Bureau (P.54)

- ①Name・Birth Date・Sex・Nationality
- ②Renewal of Expiration Date of Residence Card
- ③Reissuing Residence Card
- ④Change of Designated Activities or Spouse

### (3) 在留カードの切替をするとき

在留カードには、有効期限があります。多くの留学生は、在留期間の満了日までとなります。カード表面の一番下に記載してありますので確認してください。カードの有効期限までに入国管理局で在留期間の更新手続きを行ってください。

### (4) 住民票が必要なとき

住民票は、住所・国籍・在留資格等、在留カードに記載されている内容を証明するもので、入国管理局、大学から要求されることがあります。申請手続きのためには、市役所へ行ってください。手数料として300円が必要です。

### (5) 卒業・転学・退学時等の入国管理局への報告

卒業・転学・退学などの理由で、金沢大学の学籍を失った後日本に滞在し続ける場合は、学籍失効後14日以内に入国管理局へ報告する必要があります。

次の場合にも、入国管理局に届け出る必要があります。

- ・所属する機関の名称や所在地が変更になったとき
- ・所属する機関が廃校になったとき。

届出の方法には、直接名古屋入国管理局金沢出張所に届け出る以外に郵送する方法があります。

郵送する場合は、下記の必要様式に記載し、在留カードのコ

### (3) Renewal of Residence Card

A residence card has an expiration date. In most cases, the expiration date of the Residence Card will be same as the expiration of period of stay. The expiration date is written on the bottom line of your Residence Card. Please renew your card by the expiration date of your period of stay.

### (4) When you need a Certificate of Residence

This certificate verifies the items written in your Residence Card such as your address in Japan, nationality, and Status of Residence. International Students are sometimes requested to submit this certificate by the Immigration Bureau or the university. Certificate of Residences are issued by the City Hall. The fee is 300 yen per copy.

### (5) Leaving or Changing the University

If you stay in Japan after you leave Kanazawa University, or transfer to another university because of graduation, changing school, dropping out etc., you will have to report it to Immigration Bureau within 14 day after your student ID is expired.

In the following cases, you have to notify the Immigration Bureau within 14 days after the change takes places.

- ・ When your accepting organization change its name or address
- ・ When your accepting organization no longer exists

※There are two ways to report. Either go directly to the Kanazawa branch of the Nagoya Immigration Office, or by postal mailing.

When mailing, please fill in the following necessary docu-

ピーとともに以下の住所へ郵送してください。

封筒の表面には、「届出書在中」と赤いペンでかいてください。

〒108-8255

東京都港区港南5-5-30

「東京入国管理局在留管理情報部門届出受付担当宛」

<様式ダウンロード>

・卒業、退学などで、金沢大学の籍がなくなるとき

【様式1-2】「離脱」

<http://www.moj.go.jp/content/000099560.pdf>

・他の大学に転学又は入学したとき

【様式1-8】「離脱・移籍」

<http://www.moj.go.jp/content/000099562.pdf>

## (6) 出国するとき

日本から出国するときには、出国する空港・港で在留カードを返さなければなりません。ただし、一時出国の場合を除きます。

## 2. 在留期間の更新

「留学」の在留期間は、4年3ヶ月、4年、3年3ヶ月、3年、2年3ヶ月、2年、1年3ヶ月、1年、6ヶ月、(3ヶ月)です。大学で許可された在学期間よりも、最初に入国管理局に許可された在留期間が短い場合があります。(研究生が最初に許可される在留期間は、通常1年です。) パスポートや在留カードに記載された自分の在留期間を確

ments and attach a copy of your Residence Card. Also, please write “Content: Notification Documents” on the envelope with a red pen.

Address

5-5-30 Konan, Minato-ku Tokyo 108-8255, Japan

Residency Management Information Processing Department

Tokyo Regional Immigration Bureau

<Download Format>

・ When you will no longer be a student of Kanazawa University due to graduation, dropping out and so on, please use this form:

【Format1-2】 “Accepting organization: left the organization”

<http://www.moj.go.jp/content/000099558.pdf>

・ When you enter or transfer to another university, please use this form:

【Format1-8】 “Accepting organization: left, transfer”

<http://www.moj.go.jp/content/000109984.pdf>

## (6) When leaving Japan

When you leave Japan, except for temporary leave, you have to return your residence card at the airport or sea port.

## 2. Extension of Period of Stay

The “College Student” residence status is normally issued for periods of either 4 years and 3 months, 4 years, 3 years and 3 months, 3 years, 2 years and 3 months, 2 years, 1 year and 3 months, 1 year, 6 months, (or 3 months), regardless of the length of enrollment permitted by the university. (For research students, the initial period of stay is normally one year.) Please check your period of stay written in your residence card or passport.



にん  
認するようにしてください。

ほか だいがく にゅうがく ば あい のぞ ほんがく そつぎょう しゅうりょう たいがくまた  
他の大学に入学する場を、本学を卒業、修了、退学又は  
じよせき ととき りゅうがく ざいりゅうき かん のこ にほん たいざい  
除籍となった時は、留学の在留期間が残っていても、日本に滞在し  
つづ けることはできません。ビザの種類を変更するか、速やかに離日し  
てください。にゅうこくかん りきよく ほんにん りゅうがく む こう れんらく  
入国管理局から本人への留学ビザ無効の連絡がなくと  
も、にゅうこくかん りきよく り にち おく ほんだん りゅうがく  
入国管理局は、離日を遅らせていると判断すると、留学ビザが  
む こう と あつか  
無効であるとして取り扱われることがあります。

そのざいりゅうき かん こえ ひ つづ にほん ざいりゅう き ぼう  
在留期間を超えて引き続き日本に在留することを希望する場  
あ い ざいりゅうき かん こうしん きょ か しんせい おこな ひつよう  
合には、在留期間の更新の許可申請を行う必要があります。  
こうしん しんせいて つづ ざいりゅうき かん まんりょう ひ げつまえ とお  
更新の申請手続きは、在留期間の満了する日の2か月前から10  
かまえ あいだ な こ や にゅうこくかん りきよかな ざわしゅうちようじょ おこな  
日前までの間に、名古屋入国管理局金沢出張所で行ってください。

パスポートのこうしん じき とビザのこうしん じき きんせつ て つづ  
更新時期とビザの更新時期が近接していると手続  
きに時間を要します。はや 早めにパスポートの更新を済ませておいてく  
ださい。

なお、きゅうがく ざいりゅうき かん こうしん げんそく みと  
休学をすると在留期間の更新が原則として認められないこ  
とがあります。やむを得ない りゅう きゅうがく き ぼう ば あい かなら  
理由で休学を希望する場合は、必ず  
じ せん がく む かり そうだん  
事前に学務係に相談してください。

#### ひつようしよるい <必要書類>

- ざいりゅうき かん こうしんきょ か しんせいしよ しんせいにんとうさくせいよう しんせいにんとうさくせいよう  
・ 在留期間更新許可申請書(申請人等作成用1、申請人等作成用  
りゅうがく しんせいにんとうさくせいよう りゅうがく しょぞく き かんとうさくせいよう  
2P (「留学」)、申請人等作成用3P (「留学」)、所属機関等作成用  
りゅうがく しょぞく き かんとうさくせいよう りゅうがく  
1P (「留学」)、所属機関等作成用2P (「留学」))  
ちゅうい しょぞく き かんとうさくせいよう およ にゅうこくかん りきよく い まえ  
(注意) 所属機関等作成用1P 及び2Pは、入国管理局に行く前

When you graduate, complete program, drop out or remove from the university, except for entering other university, you may not stay in Japan even if your length of stay in your visa has not expired. Please change your residence status or leave Japan as soon as possible. Even if your are not directly told by the immigration bureau that your college student visa is now invalid, it will regard your visa as invalid and judge that you have postponed your departure from Japan.

If students wish to extend their period of residence, they must apply for an extension. Applications can be submitted between 2 months to 10 days prior to the date of expiration. In order to apply, please go to the Regional Immigration Bureau, Kanazawa Branch Office with the documents below.

It takes a long time to update both passport and visa if the passport update period is close to the visa update period. Please update your passport early.

If students have a period of absence from the university (unregistered semester/year), there might be cases in which extension of their period of residence is not approved. Please go to the Student Affairs Section of your school or graduate school for details.

#### < Documents required >

- Completed application form for extension of the period of stay ("For applicant, part 1", "For applicant, part 2 P ("Student")", "For applicant, part 3 P ("Student")", "For organization, part 1 P ("Student")", "For organization, part 2 P ("Student)").  
Note: "For organization, part 1 P" and "For organization, part 2 P" need to be filled in by Kanazawa University. Please ask the

に、所属の学務係に作成を依頼してください。

・在学証明書(申請人が在籍している学域、学類、課程等が記載されたもの)

・成績証明書(単位取得科目、取得単位数および成績が記載されたもの)

なお、研究生については、成績証明書に代わるものとして、教育内容を証明する文書(教育機関である所属学域・研究科が発行したもので、指導教員個人の名義で発行されたものは除きます。)

\*申請人が留年している場合は、留年の理由を具体的に明らかにした文書及び在留中の一切の経費の支弁能力を証明するものが要求されます。

・奨学金を受けている場合は、その受給証明書

・パスポート

・在留カード

・手数料4,000円の収入印紙(入国管理局で販売)

・その他

\*「その他参考となるべき資料」を要求されることもあります。

\*提出資料が外国語で書かれている場合は、その資料に「訳文」を添えてください。

Student Affairs Section of your school or graduate school to fill in these pages before going to the Kanazawa Branch Office of the Regional Immigration Bureau.

・ Certificate of Enrollment (with a description of your college, school or the particular program in which you are enrolled)

・ Academic Transcripts (with a description of courses taken, number of credits obtained, and grades obtained from each course) For research students, a document certifying the research will be sufficient. (This certificate should be an official document issued by the college or the graduate school in which they are enrolled. Unofficial certificates bearing the academic advisor's signature are not accepted.)

\* Note: If you have failed to meet the graduation requirements and remained an extra year, you will have to submit a document explaining the reason for your failure. In addition, you have to submit the documents which prove that you have sufficient funds to support yourself financially throughout your period of stay.

・ Certificate of being a scholarship student, if applicable

・ Passport

・ Residence Card

・ A 4,000 yen revenue stamp (available at the Immigration Office)

・ Others

\* In some circumstances, the applicant may be asked to submit additional documents.

\* Japanese translations must be attached if any of the documents are written in foreign languages.

### 3. 資格外活動許可(アルバイト)

「留学」は就労の認められない在留資格です。アルバイトを希望する場合には、事前に出入国管理局から資格外活動の許可を受ける必要があります。許可を受けることによって、1週28時間以内のアルバイトができます。ただし、大学内でのTA、RA業務については、許可を受ける必要がありません。

資格外活動許可の期限は在留期限と同じ日です。在留期間を更新した場合、資格外活動許可申請をもう一度する必要があります。

#### <アルバイトを始める前にすること>

①羽田・成田・中部・関西国際空港を使用して日本に到着した人は、空港で「資格外活動許可」を得ることができます。自分の在留カードの裏面や、パスポートをチェックし、「資格外活動許可」のスタンプがあるかどうかを必ず確認すること。

②「資格外活動許可」を持たない場合、名古屋入国管理局出張所(場所→P53)に行き、許可の申請をすること。

持ち物:「資格外活動許可申請書」、パスポート、在留カード  
様式ダウンロード:(各学務係にもあります)

<http://www.moj.go.jp/content/000099659.pdf>

③資格外活動許可を取ったら、アルバイトを始める前に事前に指

### 3. Certificate of Authorized Employment from the Immigration Bureau (Part-Time Employment)

As a rule, a “College Student” visa status does not permit international students to engage in any employment. If you wish to work part-time, you must obtain permission from the Immigration Office in advance. Students who have a “College Student” visa can work a total of 28 hours per week. (The exception is if you work as a TA/RA at Kanazawa University, in which case you will not need to obtain permission from the Immigration Office.) The expiration date of the permit is the same as that of your visa. If you wish to extend the period of stay, you are required to apply for another Certificate of Authorized Permission from Immigration Bureau (資格外活動許可) again.

#### <What to do before you start a part-time job>

①Students who arrive at the airport such as Narita, Haneda, Nagoya and Kansai International Airport can get a “Permission of Activity Outside Scope Permitted”. You need to check the stamp of permission on your passport and back of Residence Card.

②If you don't have a “Permission of Activity Outside Scope Permitted,” you need to go to the Kanazawa branch of the Nagoya Immigration Office (P.54) with necessary documents and apply for it.

Bring the following :

\* Application for “Permission of activity outside scope permitted”

\* Passport, Residence Card

Application Download:

(Available at the respective Student Affairs Section.)

<http://www.moj.go.jp/content/000099659.pdf>

③If you got a “Permission of Activity Outside Scope Permitted,”



どうきょういん そろだん きよか え  
導教員に相談し許可を得る。

④所属の学務係にて「アルバイト先決定報告書」の様式を取りに行く。

⑤「アルバイト先決定報告書」の「指導教員許可欄」に、自分の指導教員の署名と印鑑をもらう。

⑥下記のことを所属の学務係に提出する。

・パスポートのコピー

（顔写真ページと、資格外許可の証印ページ）

・在留カードのコピー（両面）

・「アルバイト先決定報告書」

（指導教員の署名と印鑑が必ずあるもの）

絶対に許可なしで働かないでください。最悪な場合で雇用主は300万円の罰金と学生は国外退去の対象になります。またバーやクラブ、カジノなどのエンターテインメントビジネスでの就労は禁止されています。

また、租税条約に基づき、アルバイト料の課税が免除されることがあります。租税条約による免税を受けるには、収入金額の制限や滞在期間による制限があり、それぞれの国によって条件が異なります。適用を受けるには、アルバイト先を通して、税務署に届出書を出す必要があります。詳細は、金沢税務署までお問い合わせください。

金沢市西念3丁目4番1号 金沢駅西合同庁舎

電話 076-261-3221

be sure to get permission from your academic advisor in advance.

④When you are hired for a part-time job, you have to visit your affiliated Student Affairs Section and receive a form called “Part-Time Job Report”.

⑤Get the signature and Hanko (Seal) of your academic advisor on the form.

⑥Submit the followings to respective Student Affairs Section.

・ Copy of Passport (Face photo page and Seal of “Permission of Activity Outside Scope Permitted” page)

・ Copy of Residence Card (Both sides)

・ Form of “Part Time Job Report”  
(With signature and seal of your Academic Advisor)

Never work without the permit! Otherwise, in the worst case scenario your employer may be fined up to 3,000,000 yen and you may be deported. Also, working in the entertainment business such as bars, clubs, casinos, etc. is prohibited.

Some country's students may receive income tax exemptions based on the tax convention. Sometimes this system is income-tested or limited duration of stay in Japan, and archived requirements of income tax exemptions vary by each country. To receive this exemption, you have to submit the application form for income tax convention to the tax office through your work. For details, please ask the tax office in Kanazawa.

Kanazawa Ekinishi Godo Chosha: 3-4-1, Sainen, Kanazawa  
TEL: 076-261-3221

#### 4. 一時帰国と再入国許可

留学生が、一時帰国や調査などで海外に出るときには、以下の手続きをしてください。

1. 指導教員に相談してください。
2. 所属の学務係に「一時帰国届」を提出してください。  
(指導教員のサイン／印鑑が必要な場合もあります)
3. 金沢大学の寮に入居中の場合は、それぞれの寮の規則に従って届出を行ってください。

有効な旅券及び在留カードを所持する留学生が、日本を1年未満離れる場合は、原則入国管理局に再入国許可を取得する必要はありません。出国する際に、必ず在留カード又は「在留カードを後日交付する」旨が書かれた旅券のいずれかを所持してください。ただし、出国後1年以内に入国しないと在留資格が失われることになりま

すので、注意してください。詳しいことは、以下のホームページを参照してください。

法務省入国管理局HP参照:

[http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/point\\_3-4.html](http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/point_3-4.html)

#### 5. 在留資格変更

現在の在留資格の下で行っている活動をやめて、新たに別の在留資格に属する活動を主に行おうとする場合には、在留資格の変

#### 4. Temporary Leave and Re-entry

If you are going to leave Japan temporarily to return to your home country or for research purposes with the intention of ultimately returning to Japan, the following steps must be taken before departure.

1. You must consult your academic advisor.
2. You must submit the form of “Notification of Temporary Leave” to the Student Affairs Section of your college or school. (The form may need the signature or *hanko* of your academic supervisor.)
3. If you live in Kanazawa University dormitories, you must follow the regulation of each dormitory to submit the notification.

If you are going to leave Japan for less than 1 year with a valid passport and a valid residence status in Japan, in principle, you will NOT be required to apply for a re-entry permit at the Immigration Bureau. Be sure to present your Residence Card or a passport stating "Residence Card is to be issued later" upon your departure. However, you will NOT be able to extend your period of stay in Japan while abroad. Please note that you will lose their resident status if you fail to re-enter Japan within 1 year of their departure.

For more details, please see the Immigration Bureau of Japan website:  
[http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact\\_1/en/point\\_3-4.html](http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/en/point_3-4.html)

#### 5. Changing Status of Residence

If you wish to terminate the activities permitted by your present visa, and engage in full-time activities of a different category, you must

更さらの許可申請きょくしんしんせいを入国管理局にゅうこくかんりきょくで行おこなう必要ひつようがあります。例えば、留学生たとが就職りゅうがくせいする場合しゅうしょくなどは、在留資格ざいりゅうしかくの変更へんこうの許可きょくを受けてから働はたらくようにしてください。在留資格ざいりゅうしかくの変更へんこうを受けることなしに収入しゅうにゅうを伴ともなう事業じぎょうを運営うんする活動かつどうまたは報酬ほうしゅうを受けている活動かつどうを主おもに行おこなっている者は、処罰ものの対象しよばつとなり、また、退去強制たいききょうせいの対象たいしゅうにもなりますので注意ちゅういしてください。

なお、各種奨学金かくしゅうがくきんの申請しんせい、留学生住宅総合補償りゅうがくせいじゅうたくそうごうほしょう (p.63) への加入か、住宅賃貸借契約機関保証制度じゅうたくちんたいしやくけいやくきかんほしょうせいど (p.63) の申請しんせいたう等は、在留資格ざいりゅうしかくが「留学りゅうがく」であることが求められます。よって、「留学りゅうがく」以外の在留資格ざいりゅうしかくに変更へんこうした場合は、これらの留学生ざいりゅうしかくとしての待遇ばあいを受ける資格りゅうがくせいを失たいくういます。在留資格ざいりゅうしかくを「留学りゅうがく」から変更へんこうした場合は、必ずかなら所属しよぞくの学務係がくむかかりに報告ほうこくしてください。

申請手続きしんせいてつづは、申請者しんせいしやが、以下の書類いかを入国管理局しよるい にゅうこくかんりきょくに提出ていしゅつしてください。

提出物ていしゅつぶつ：※その他、入国管理局た にゅうこくかんりきょくの判断はんだんにより、他の証明書等ほか しやうめいしやとうの提出ていしゅつを求められる場合があります。

- ・ 在留資格変更許可申請書ざいりゅうしかくへんこうきょくしんせいしよ (様式その1、その2。所定様式一入国管理局しよていしやうしき にゅうこくかんりきょくにあり)
- ・ 在留資格別立証資料ざいりゅうしかくべつりつしやうしりやう (申請理由しんせいりゆうを証明する資料しやうめいで在留目的ざいりゅうもくてきによって異なる。一般的には在留資格認定証明書交付申請こどもの必要書類いっほんてきと同じ資料ざいりゅうしかく)
- ・ 旅券りよけん
- ・ 在留カードざいりゅう
- ・ 手数料 収入印紙代4,000円てすうりやう (入国管理局しゅうにゅういんしだい えん にゅうこくかんりきょくで販売はんばい)

apply for a change in the status of residence at the Immigration Office. For example, international students wishing to seek full-time employment in Japan after graduation will have to change their visa status before starting work. If students engage in activities such as business management or full-time compensated employment without changing their visa, they may be punished and/or deported.

Your resident status should be “College Student” when you apply for scholarships, Comprehensive Renter’s Insurance for Foreign Students Studying in Japan (p. 64), the Institutional Guaranty System for International Student to Rent Apartments (p. 64) and so on. So if you change your resident status from “College Student” to another status, you lose your rights to receive these benefits.

Please be sure to inform the Student Affairs Section of the change.

To apply for the change, please submit the following documents to the Regional Immigration Office.

#### Necessary Documents:

- \* You may be requested to submit additional documents.
  - ・ Application for change in status of residence (Forms No. 1 and 2. Available at the Immigration Office.)
  - ・ Supporting documents (documents explaining the reason for hanging the visa. These vary according to the activity in which the applicant wishes to engage. Generally, the required documents will be similar to those that were necessary when you applied for your original status of residence.)
  - ・ Passport
  - ・ Residence Card
  - ・ A 4,000 yen revenue stamp (available at the Immigration Office)

● **卒業後の就職活動継続と在留資格について**

在学中に就職活動を行い、大学卒業後も継続して就職活動を行う場合には、在留資格を「特定活動（継続就職活動）」へ変更する必要があります。これにより6ヶ月間の滞在が可能となり、更に在留期間の更新（1回のみ6ヶ月間）が認められれば、最長で1年の滞在が可能となります。

※非正規生は対象となりません。また、除籍や退学の扱いとなった学生は、本制度を利用し「特定活動」の在留資格へ変更することはできません。ご注意ください。

詳細：法務省 特定活動9（大学等を卒業した留学生在が、卒業後「就職活動」を行うことを希望する場合）

[http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU\\_HENKO/zairyu\\_henko10\\_21\\_10.html](http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU_HENKO/zairyu_henko10_21_10.html)

提出物：※その他、入国管理局の判断により、他の証明書等の提出を求められる場合があります。

- ・在留資格変更許可申請書（ダウンロード可能）

<http://www.moj.go.jp/content/000103511.pdf>

「15.上記以外の在留資格・入国目的（様式U）」

- ・パスポート

- ・在留カードもしくは外国人登録証明書

- ・在留中の経費支弁を証明する文書

（預金通帳のコピーや母国からの送金を証明する文書等半期

● **About changing status of Visa for a person who continually seeks a job after graduation**

In order to change your visa status to a “Designated Activities,” you must start job seeking before graduation and you must be actively engaged in job seeking after graduation. This type of visa will enable you to stay for 6months. If you qualify, you are eligible to extend only one additional 6months (for maximum of one year.)

※Non-Degree students cannot receive this type of visa. If you withdraw or drop out from Kanazawa University, you are not allowed to change a status to “Designated Activities” visa.

Detail : \*Japanese only

“The Ministry of Justice “Designated Activities 9”

[http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU\\_HENKO/zairyu\\_henko10\\_21\\_10.html](http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU_HENKO/zairyu_henko10_21_10.html)

**Necessary Documents:**

- \* You may be requested to submit additional documents.
- ・ Application for Change of Status of Residence (Download) <http://www.moj.go.jp/content/000103511.pdf> (Form U)
- ・ Passport
- ・ Residence Card or Certificate of Alien Registration Card
- ・ Financial Statement showing you can provide for yourself through your stay (Proof of saving for a half year 500,000 yen, 1year 1,000,000 yen.)
- ・ Certificate of Graduation from Kanazawa University
- ・ “Recommendation Letter” from Kanazawa University (You need to apply “Special Activity Recommendation letter” to the respective Student Affairs Section.)

50万円、1年100万円の残高が必要)

・金沢大学の卒業／修了証明書、卒業見込み証明書

・金沢大学からの推薦状

(あなたの所属学務係にて「特定活動に係る推薦状」の発行を申請してください。)

・継続就職活動を行っていることを明らかにする資料

(就職活動記録、選考結果の通知書類等)

・手数料(収入印紙4,000円)

## 6. 在留資格取消

在留資格「留学」に係る活動を正当な理由がないのに、3ヶ月以上行っていない場合は在留資格の取消の対象となります。

## 7. 家族の呼び寄せ

皆さんのご家族を日本に呼びたい場合、あなた自身が日本の生活に慣れ、家族宿舎を探した上で呼ぶことをお勧めします。

本学では留学生の家族に対するサポートは基本的に行っておりません。家族にかかる各種手続きは、あなたが行う必要があります。

家族の滞在期間が90日以内の場合は「短期滞在」の査証(ビザ)を本国の日本大使館(または総領事館)で取得してください。必要書類などについては、日本大使館／総領事館に直接確認してください。

家族が90日以上滞在する場合は、あなたが金沢の入国管理局で「在留資格認定証明書」を代理で取得し、家族がそれを本国の日本大使館(または総領事館)に持参して「家族滞在」の査証(ビザ)を取得し

- ・ Documents showing you are actively engaged in job-seeking.
- ・ Fee 4,000 yen a revenue stamp

## 6. Cancellation of Resident Status

If the activity listed under the resident status "College Student" is not done for three months or more without a legitimate reason, it can cause cancellation of the student's resident status.

## 7. Inviting Family Members to Japan

If you wish to invite your family to stay with you, it is advised to bring your family once you have become accustomed to life in Japan and find a place for them to live.

Basically, university will not support to your family members. You need to complete all procedures for your family members by yourself.

If your family will stay in Japan within 90 days, please apply for a "Temporary Visitor" visa at the Japanese embassy or consulate in your country. Please make inquiry to Japanese embassy or consulate directly for more information.

If they will stay more than 90 days, please obtain a "Certificate of Eligibility for Status of Residence (CoE)" for your family from the Immigration Bureau in Kanazawa. The procedure at the Japanese embassy or consulate would be more smooth and quick if they take it.



てください。ただし「家族滞在」の在留資格で日本に滞在できる家族とは、留学生の配偶者と子供だけです。

提出物：※その他、必要に応じて他の書類の提出を求められることがあります。また、日本語以外の書類には、日本語または英語の翻訳文が必要です。

- ・ 在留資格認定証明書交付申請書 ダウンロード可能  
別記第六号の三様式 ※様式 R  
(「家族滞在」・「特定活動(ハ)」・「特定活動(EPA家族)」)

<http://www.moj.go.jp/content/000103474.pdf>

- ・ 在留資格認定を受ける者の顔写真(4cm×3cm)
- ・ 本人との関係を証明する書類(戸籍謄本、結婚証明、出生証明等)
- ・ 扶養者の在学証明書
- ・ 扶養者のパスポート、在留カード(もしくは外国人登録証明書)  
(提示)
- ・ 返信用切手を貼った封筒(証明書を郵送で受け取るため)
- ・ 生活費の支弁能力を証する文書(預金残高証明書、奨学金受給証明書等)

## Necessary Documents:

\* You may be requested to submit additional documents if necessary. Documents in a foreign language must be accompanied by a Japanese or English translation.

- ・ Application for Certificate of Eligibility for (Download)  
Format 6-3 R: <http://www.moj.go.jp/content/000103474.pdf>
- ・ Photograph of the applicant (your family) (4cm × 3cm)
- ・ Documents certifying relationship to you (Copy of family register, copy of marriage certificate, copy of birth certificate, etc.)
- ・ Your Certificate of Enrollment of Kanazawa University
- ・ Your Passport and Residence Card or Alien Registration Card (to show)
- ・ Stamped and addressed envelope (to receive CoE for your family by mail from the immigration bureau)
- ・ Documents indicating financial capability to support your family (bank passbook, certificate of scholarship, etc.)

## 8. 名古屋入国管理局金沢出張所

〒920-0024

かなざわ しさいわん ちようめ  
金沢市西念3丁目4-1

えきにしこうどうちようしゃ  
(駅西合同庁舎)

Tel : 076-222-2450

Fax : 076-233-8387

うけつけじかん  
受付時間

げつ きん  
月～金 9:00～12:00

13:00～16:00

いかた  
行き方:

とほ ぼあい  
徒歩の場合:

かなざわえき えきにしこうどうちようしゃ かなざわにゆうこくかん りきよく  
金沢駅→駅西合同庁舎1F 金沢入国管理局

やく ふん  
約20～30分 (1.6km)

とほ ぼあい  
バス+徒歩の場合:

かなざわえき えきにしこうどうちようしゃまえ ほくてつ やく ふん  
1. 金沢駅→「駅西合同庁舎前」北鉄バス 約5分

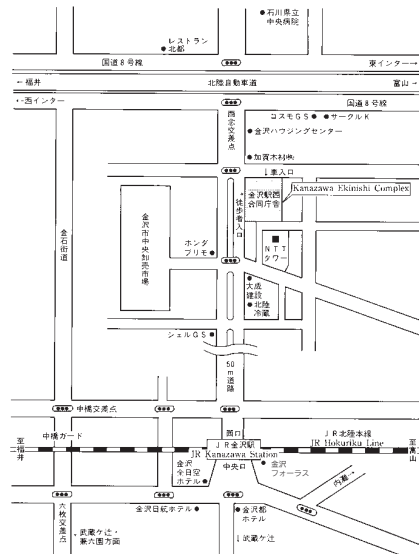
かなざわえきにしぐち ばん の ぼ けんちようほうめん い  
金沢駅西口6番バス乗り場より“県庁方面”行きのバス

えきにしこうどうちようしゃまえ げしや とほ ふん  
2. 「駅西合同庁舎前」バス下車 徒歩1分

えきにしこうどうちようしゃ かなざわにゆうこくかん りきよく  
駅西合同庁舎1F 金沢入国管理局

また、名古屋の入国管理局では、入国管理関係の各種相談を電

話でも受け付けています。連絡先は以下のとおりです。



## 8. Regional Immigration Bureau Kanazawa Branch Office

3-4-1 Sainen, Kanazawa  
Kanazawa Ekinishi Complex  
920-0024

Tel : 076-222-2450

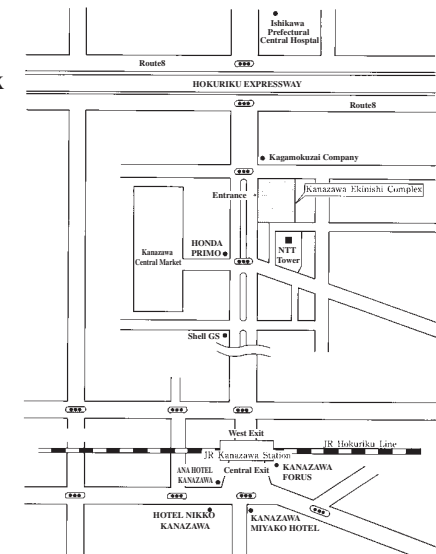
Fax : 076-233-8387

Office hours :

Monday-Friday

9 : 00 - 12 : 00

13 : 00 - 16 : 00



\* By walk: Approx. 20-30mins (1.6km)

Kanazawa Station→Immigration Bureau in Kanazawa  
(Ekinishi Go-do- Cho-sya 1F)

\* By bus and walk:

1. Kanazawa Station→Bus stop “Ekinishi Go-do- Cho-sya Mae”  
Approx. 5mins by Hokutetsu Bus  
West Exit Bus Terminal (Gate No:6) Direction to “Kencyo Ho-men”
2. Get off the bus at “Ekinishi Go-do- Cho-sya Mae” and walk  
a minute to Immigration Bureau in Kanazawa (Ekinishi Go-do- Cho-sya 1F)

Immigration information is available by phone from the Nagoya Regional Immigration Bureau. For this service, please contact the following:

がいこくじん ざいりゆうそうごう  
● 外国人在留総合インフォメーション・センター

〒455-8601 なごやしみなとくしよほちようちようめぼん  
名古屋市港区正保町5丁目18番

なごやにゆうこくかんりきよく  
名古屋入国管理局

Tel: 0570-013-904

でんわ かいがい  
IP電話、PHS、海外からは

03-5796-7112

うけつけじかん へいじつ  
受付時間…平日 8:30～17:15

げんご えいご ちゆうこくご こ ちゆうせんご  
言語…英語・スペイン語・中国語・ポルトガル語・タイ語・朝鮮語・

タガログ語・マレーシア語・インドネシア語・イタリア語

がたそうだん  
● ワンストップ型相談センター

〒160-0021 とうきやうとしんじゆくかぶきちよう  
東京都新宿区歌舞伎町2-44-1

とうきやうとけんこう かい  
東京都健康センター「ハイジア」11階

しんじゆくたぶんかきやうせい  
しんじゆく多文化共生プラザ内

Tel: 03-3202-5535

Tel / Fax: 03-5155-4039

<http://www.immi-moj.go.jp/info/>

うけつけじかん へいじつ  
受付時間…平日 9:00-16:00(第2第4水曜は除く)

たいおうげんご えいご ちゆうこくご こ  
対応言語…英語・中国語・ポルトガル語

べんがるとんご かもくきん  
ベンガル語(火・木・金)・ベトナム語(木)

いんどねしあご か  
インドネシア語(火)

ルーマニア語(金 10:00-13:00)

ほうむしやう  
法務省ホームページ <http://www.moj.go.jp>

にゆうこくかんりきよく  
入国管理局ホームページ <http://www.immi-moj.go.jp/>

● Information Center, Nagoya Regional Immigration Bureau

5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya 455-8601

Tel : 0570-013-904 (IP; PHS; from overseas 03-5796-7112)

Office hours : Monday - Friday 8 : 30 - 17 : 15

Information is available in the following languages :

English, Spanish, Chinese, Portuguese, Thai, Korean, Tagalog, Malay, Indonesian and Italian

● One-stop Consultation Center

Shinjuku Multicultural Plaza, Tokyo Kenko Center "Haijia"  
11th floor,

2-44-1 Kabukicho, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0021

Tel: 03-3202-5535

Tel/Fax: 03-5155-4039

<http://www.immi-moj.go.jp/info/>

Office hours: Monday-Friday 9:00-16:00

(except every second and fourth Wednesday)

Language: English, Chinese, Portuguese,

Bengali (Tue, Thurs, Fri), Vietnamese (Thurs),

Indonesian (Tue), Romanian (Fri 10:00-13:00)

Ministry of Justice website

<http://www.moj.go.jp>

Immigration Bureau of Japan website

<http://www.immi-moj.go.jp/>

9. 金沢市役所

〒920-8577

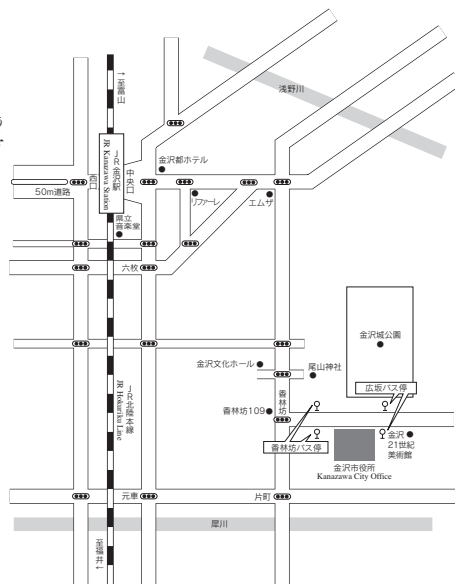
かなざわ し ひろさか ちようめ ほん こう  
金沢市広坂1丁目1番1号

Tel : 076-220-2111

でんわ  
IP電話 : 076-220-2929

うけつけ じ かん  
受付時間

げつ きん  
月～金 9:00～17:45



じゆうみんとうろく し みる か り しよう  
住民登録は、市民課をご利用ください。

とりあつかいにち じ げつ きん  
取扱日時…月～金 9:00～17:00

とりあつかいまどぐち かなざわ し し みる か かく し みる ふく  
取扱窓口…金沢市市民課(各市民センターを含む)

かなざわ し  
金沢市ホームページ

<http://www4.city.kanazawa.lg.jp/kurashi/index.html>

あさかわ し みる  
浅川市民センター

〒920-1151 かなざわ し た がみまち がいく ばん ち  
金沢市田上町14街区4番地

Tel: 076-221-3344

ち ず さんしやう  
P166地図参照

9. Kanazawa City Hall

Hirosaka 1-1-1, Kanazawa  
920-8577

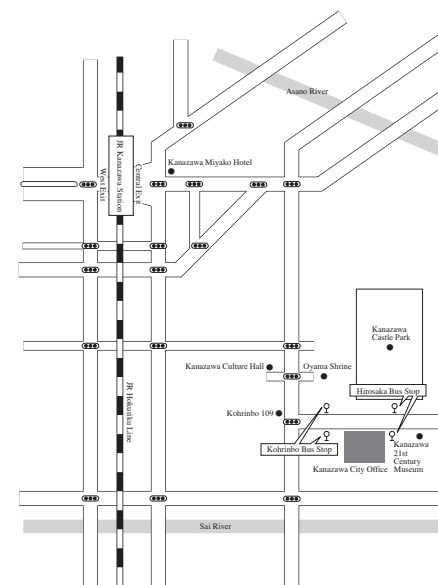
Tel : 076-220-2111

IP : 076-220-2929

Office Hours :

Monday-Friday

9 : 00 - 17 : 45



Resident Registration is available at the Citizen's Section.

Office Hours : Monday - Friday 9 : 00 - 17 : 00

Place : Kanazawa City Citizen's Section (including City Citizen Centers)

Website : <http://www4.city.kanazawa.lg.jp/kurashi/index.html>

Asakawa Branch Office

Tagami-machi: 14-4, Kanazawa 920-1151

Tel: 076-221-3344

Refer to the map of P166.